

31ª CONFERENCIA DE LA COMISION HIDROGRAFICA DEL MAR DEL NORTE

Amsterdam, Países Bajos, 25-27 de Junio

La 31ª Conferencia de la Comisión Hidrográfica del Mar del Norte (CHMN) fue organizada por el Servicio Hidrográfico de la Marina Real de los Países Bajos, del 25 al 27 de Junio del 2014. La Conferencia se celebró en el Cuartel de la Marina, en Amsterdam, y fue presidida por Evert FLIER, el Director del Servicio Hidrográfico de Noruega. Veinticinco delegados, el Administrador del Atlas Digital GEBCO y tres observadores de la industria asistieron a la Conferencia. Los diez Estados Miembros de la OHI de la Región (Alemania, Bélgica, Dinamarca, Francia, Irlanda, Islandia, Noruega, Países Bajos, Reino Unido y Suecia) estuvieron representados, así como Italia. El Comité Directivo del BHI estuvo representado por Gilles BESSERO.



La Conferencia revisó las cuestiones pertinentes relativas a los tres Programas de la OHI.

En el marco del Programa 1, "Asuntos Corporativos", el Director BESSERO informó sobre el estado de la ratificación del Protocolo de Enmiendas a la Convención de la OHI y sobre la preparación de la 5ª Conferencia Hidrográfica Internacional Extraordinaria (CHIE-5). La Conferencia examinó los últimos desarrollos y perspectivas con respecto a la Unión Europea (UE). La Comisión atribuyó al Presidente del Grupo de Trabajo de la CHMN sobre Políticas Marinas y Marítimas de la UE la tarea de transferir las actividades en curso del Grupo de Trabajo al Grupo de Trabajo de la Red OHI-UE, formado en el seno del Comité de Coordinación Inter-Regional.

Respecto del Programa 2, "Normas y Servicios Hidrográficos", los participantes intercambiaron sus opiniones y experiencias sobre la externalización abierta, la batimetría aerotransportada y satelital y las infraestructuras de datos marítimos espaciales. Se atribuyó al Presidente de la Comisión la tarea de proponer al Presidente de la Comisión Hidrográfica del Mar Báltico (CHMB) la extensión del Grupo de Trabajo MSDI de la CHMB a la región del Mar del Norte.

Las discusiones relativas al Programa 3, "Coordinación y Apoyo Inter-Regionales", se centró en la implementación de los principios para la Base Mundial de Datos ENC (WEND), señalando los progresos realizados desde la XVIIIª Conferencia Hidrográfica Internacional y las deficiencias restantes, así como la preocupaciones expresadas por los representantes de la industria en relación con la disponibilidad comercial limitada de ENCs en ciertas áreas y emplazamientos. La Comisión invitó a los Presidentes del Comité Consultivo de Primar y del Comité Director IC- ENC a someter un informe conjunto sobre la armonización de los dos Centros Regionales de Coordinación de ENCs a la CHIE-5. La Conferencia examinó también la situación de las cartas internacionales en la región, el desarrollo de esquemas ENC, el desarrollo de la C-55 y las actividades del Grupo de Trabajo de la CHMN sobre las Mareas, del Grupo de

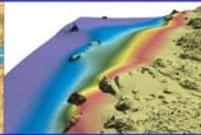


Trabajo sobre una Estrategia para el Estrecho de Dover y del Grupo de Trabajo sobre los nuevos Levantamientos.

El administrador del Atlas Digital GEBCO proporcionó una actualización sobre el Proyecto GEBCO e invitó a los Estados miembros de la CHMN a seguir contribuyendo. Los representantes de la industria compartieron sus puntos de vista sobre los últimos desarrollos tecnológicos.

La Comisión decidió establecer un sitio web similar al sitio web de la CHMB, con Alemania como administrador.

Al final de la Conferencia, el Capitán de Navío Peter KORTENOEVEN, de los Países Bajos, asumió la Presidencia y el Sr. Michael PURCELL, de Irlanda, pasó a ser Vice-Presidente. La próxima Conferencia está prevista para Junio del 2015, en Dublín, Irlanda.

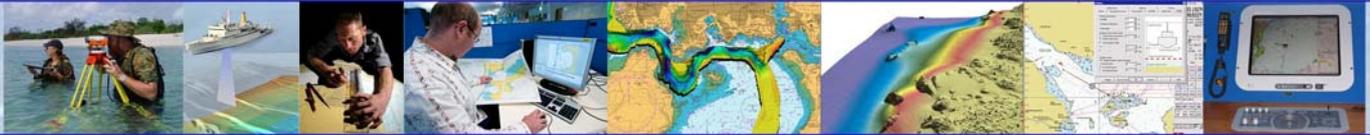


6ª REUNIÓN ENTRE LA OHI Y LA COMISIÓN EUROPEA Amsterdam, Países Bajos, 25 de Junio



En el marco del Memorándum de Acuerdo entre la Comisión Europea (CE) y la OHI sobre el establecimiento de una cooperación en asuntos marítimos, la 6ª reunión CE-OHI fue organizada por el Servicio Hidrográfico de la Marina Real de los Países Bajos, en el Cuartel de la Marina, en Amsterdam, el 25 de Junio del 2014. La reunión fue presidida por Francia, en calidad de Presidente del Grupo de Trabajo de la Comisión Hidrográfica del Mar del Norte sobre las Políticas Marinas y Marítimas de la Unión Europea (EU2MPWG de la CHMN). La reunión contó con la participación de dos representantes de la Comisión Europea (DG Mare) y diecisiete representantes de los Estados Miembros de la OHI (Alemania, Bélgica, Francia, Grecia, Irlanda, Italia, Noruega, Países Bajos y Suecia). El Director Gilles BESSERO representó al BHI.

La reunión examinó el desarrollo de un estudio de diseño sobre un futuro proyecto conjunto europeo de cartografía costera, con la perspectiva de una licitación, que deberá ser emitida por la Comisión Europea, durante la segunda mitad de Julio. La reunión fue informada sobre la consulta relativa a la explotación minera de los fondos marinos llevada a cabo por la DG Mare, las oportunidades relacionadas con los asuntos marítimos en Horizonte 2020 - Programa Marco de Investigación e Innovación 2014-2020 de la UE y los objetivos, el contenido y el impacto de la Directiva de la UE sobre la planificación marítima espacial, que ha sido adoptada por el Parlamento Europeo y que se espera que entre en vigor en Septiembre. El Vice-Presidente del Grupo de Trabajo sobre la Infraestructura de Datos Marítimos Espaciales de la OHI, Ellen Vos, de los Países Bajos, informó sobre la contribución significativa de la comunidad marítima, incluyendo a los representantes de los Servicios Hidrográficos, la industria y la enseñanza, a la Conferencia anual sobre INSPIRE - el Marco de la Infraestructura Europea de Datos Espaciales, que se celebró en Aalborg, Dinamarca, los días 16 y 17 de Junio del 2014.



CELEBRACION DEL DIA MUNDIAL DE LA HIDROGRAFIA EN LA SEDE DE LA ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL Mónaco, 18 de Junio

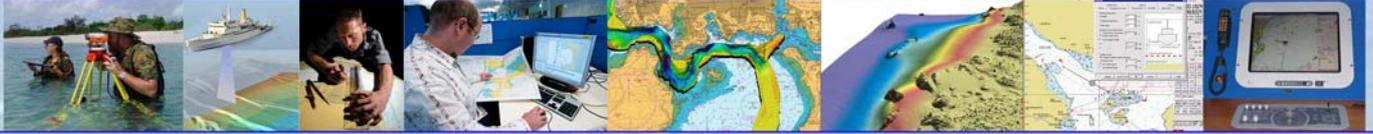
El Día Mundial de la Hidrografía fue celebrado en Mónaco, con una recepción en la sede de la OHI, el 18 de Junio. El tema de la celebración de este año ha sido: *"La Hidrografía - mucho más que sólo cartas náuticas"*, que ha destacado el valor significativo de la hidrografía para todas las actividades humanas que tienen lugar en, sobre o bajo el mar.

Los dignatarios locales, representantes gubernamentales y diplomáticos, y otros invitados presentes se vieron honrados con la presencia de S.A.S. el Príncipe Alberto II de Mónaco. La celebración recibió también un fuerte impulso por parte de la Marina francesa, cuyo buque hidrográfico *La Pérouse* (Comandante Christophe THOMASSIN) atracó en el puerto principal de Mónaco, el *Port Hercule*.



El Presidente WARD dirigiéndose a S.A.S. el Príncipe Alberto y a los invitados de la celebración del DMH.

El Director del Servicio Hidrográfico de Francia, Ingénieur général Bruno FRACHON, asistió también a la celebración. La OHI organizó también una reunión del Subcomité OHI-COI sobre los Nombres de las Formas del Relieve Submarino (SCUFN), que hizo posible que el anterior Director del Servicio Hidrográfico de Japón, el Sr. Shin TANI, y el Director General Adjunto de Canadá, el Dr. Kian FADIAE, estuviesen presentes, junto con los otros miembros y observadores del Subcomité.



S.A.S. el Príncipe Albertp reunido con el Dr. Hans WERNER-SCHENKE (Alemania) y la Sra. Lisa TAYLOR (EE.UU.), Presidente y Vice-Presidenta del SCUFN respectivamente.

El discurso de apertura efectuado por el Presidente de la OHI Robert WARD presentó el tema de la celebración de este año, que fue concluida con un brindis a todos los hidrógrafos mundiales y a sus colaboradores profesionales.



25º CONGRESO DE LA FEDERACION INTERNACIONAL DE GEODESTAS (FIG)

Kuala Lumpur, Malasia, 16-21 de Junio

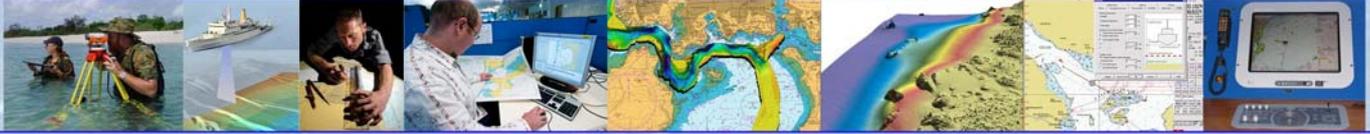
El 25º Congreso de la Federación Internacional de Geodestas (FIG) se celebró en Kuala Lumpur, Malasia, del 16 al 21 de Junio. El Congreso atrajo a más de 2.500 participantes de casi cien países. El Congreso ofreció más de 170 sesiones técnicas durante los cuatro días de duración de la conferencia, con alrededor de 550 presentaciones, una exposición de 3 días de duración, visitas técnicas y de carácter social. Entre los participantes, se contó con la presencia de los Directores de los Servicios Hidrográficos de Australia y Chile. La OHI estuvo representada por el Director Mustafa IPTES.

El tema del 25º Congreso de la FIG fue: *“Comprometiéndose en los Desafíos, Reforzando la Pertinencia”*. El Congreso fue inaugurado por el Primer Ministro de Malasia, el Honorable Dato’ Sri Mohd Najib BIN TUN HAJI ABDUL RAZAK. En su discurso de apertura, destacó la importancia de la información geoespacial indicando que *“Deberíamos trabajar para mejorar la infraestructura de información existente, incluyendo la infraestructura de datos espaciales; e implementar políticas que garanticen que los datos espaciales son fidedignos, accesibles para ser nuevamente utilizados, y que pueden ser fácilmente integrados en entornos colaborativos”*. Los detalles de este Congreso están disponibles en el sitio web de la FIG (www.fig.net).



El Primer Ministro de Malasia, el Honorable Dato’ Sri Mohd Najib BIN TUN HAJI ABDUL RAZAK, pronunciando su discurso de bienvenida durante la Ceremonia de apertura del 25º Congreso de la FIG

El Director IPTES hizo una presentación sobre: *“La Hidrografía, las Cartas Náuticas, la Infraestructura de Datos Espaciales Marinos y la Economía Azul para el Mundo que queremos”* y fue uno de los oradores principales durante la sesión plenaria del Congreso. Participó principalmente en el Programa de la Comisión 4 de la FIG (Hidrografía), que estuvo presidido por el Dr. Michael SUTHERLAND (Canadá, y Trinidad y Tobago), y proporcionó sesiones informativas sobre *“La Enseñanza hidrográfica, la Formación y el Desarrollo Profesional”* y *“Sosteniendo el Rol de la Hidrografía en apoyo de la Economía Azul”*. Se confirmó que la Sra. Angela ETUONOVBE (Nigeria) empezará su mandato de Presidente de la Comisión 4 en el 2015, para los cuatro años subsiguientes.



El Director IPTES participó en la Conferencia de los jóvenes Hidrógrafos y efectuó una presentación para ellos sobre “La Importancia de la Hidrografía, de la OHI y de sus roles y la Economía Azul”.

La Asamblea General de la FIG eligió al Prof. Chryssy POTSIU (Grecia) como nuevo Presidente de la FIG para el mandato 2015-2018, como sucesor del Sr. CheeHai TEO. El próximo acontecimiento de la FIG será la Semana de Trabajo de la FIG 2015 en Sofía, Bulgaria, del 17 al 20 de Mayo del 2015.

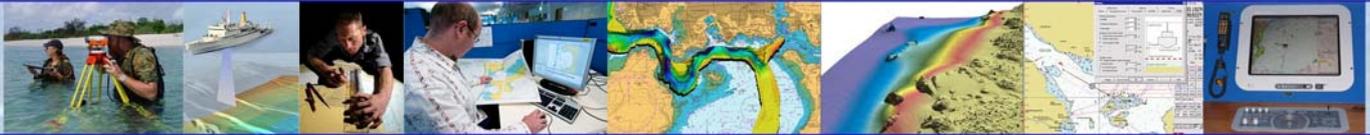
Aprovechando su estancia en Kuala Lumpur, el Director Mustafa IPTES, el Director del Servicio Hidrográfico de Chile, Contralmirante Patricio CARRASCO, el Director del Servicio Hidrográfico de Australia, Comodoro Brett BRACE, y su Subdirector, el Sr. Jasbir RANDHAWA, visitaron el Centro Hidrográfico Nacional (NHC) de Malasia, el 22 de Junio, en Port Klang, y asistieron a una celebración del Día Mundial de la Hidrografía (DMH). También participaron en este acontecimiento del DMH dignitarios locales, representantes del gobierno y algunos miembros del personal jubilados. Un discurso de bienvenida pronunciado por el Contralmirante Zaaim BIN HASAN, Director del Servicio Hidrográfico de Malasia, fue seguido de un discurso sobre el tema de la celebración de este año y sobre los hechos destacados de las actividades de la OHI por el Director IPTES. La celebración del DMH concluyó con una recepción.



Los 4 participantes de la Comisión 4 durante el Congreso de la FIG del 2014



El Contralmirante Zaaim BIN HASAN, Director del Servicio Hidrográfico de Malasia y los invitados de la celebración del DMH, en el Centro Hidrográfico Nacional de Malasia, en Port Klang.



27ª REUNIÓN DEL SUBCOMITÉ GEBCO SOBRE LOS NOMBRES DE LAS FORMAS DEL RELIEVE SUBMARINO

BHI, Mónaco, 16-20 de Junio

La 27ª reunión del Subcomité GEBCO sobre los Nombres de las Formas del Relieve Submarino (SCUFN) fue organizada en el Bureau Hydrográfico Internacional (BHI), en Mónaco, del 16 al 20 de Junio del 2014. Se ha atribuido al SCUFN la tarea de seleccionar los nombres que aparecen en el proyecto de los productos de la Carta Batimétrica General de los Océanos (GEBCO) de la OHI-COI y en las cartas de navegación internacionales. A la reunión, presidida por el Dr. Hans Werner SCHENKE (representante de la COI), del "Alfred Wegener Institut for Polar and Marine Research" (AWI - Alemania), asistieron 27 participantes, incluyendo a nueve representantes (cuatro de la COI y cinco de la OHI) de los 12 miembros del SCUFN, y 15 observadores, entre ellos el Sr. Shin TANI, Presidente del Comité Director GEBCO.

La reunión fue inaugurada por el Presidente de la OHI Robert WARD. Este último destacó la importancia creciente de las tareas emprendidas por el SCUFN y su rol clave en la revelación progresiva de los misterios de los océanos y de los mares. También aprovechó la oportunidad, durante su discurso de bienvenida, para dar las gracias a los miembros del SCUFN y a las organizaciones de apoyo de los observadores.



Los participantes del SCUFN-27, en el BHI, Mónaco

El SCUFN consideró 74 nuevos nombres de formas del relieve submarino presentados por diversos organismos y organizaciones de apoyo: Brasil (3), China (19), Dinamarca (1), Federación Rusa (4), Francia (1), Georgia (2), Japón (23), Malasia (4), Nueva Zelanda (12), Reino Unido (3) y República de Corea (2). Gracias al nuevo Índice Geográfico GEBCO interactivo de Nombres de Formas del Relieve Submarino nombres, desarrollado por el Centro de Datos de la OHI para Batimetría Digital (situado en el mismo lugar que el Centro Nacional de Datos Geofísicos de EE.UU.) y mantenido por el BHI, y el suministro de archivos SIG por anticipado, fue más fácil examinar las propuestas este año.

El nuevo Índice Geográfico interactivo (www.gebco.net → *Data and products* → *Undersea feature names* → *view and download*) es ahora totalmente operativo y se utilizó como parte de la evaluación de las diferentes propuestas.



La mayoría de los nombres propuestos fueron aceptados y se incluirán en el Índice Geográfico, en un futuro próximo. La decisión para algunos otros nombres queda pendiente, a la espera de información adicional.

La reunión estuvo de acuerdo en considerar los modos de tratar de manera más eficaz la creciente lista de nombres pendientes para los cuales sigue faltando generalmente información, requerida según las normas del SCUFN. Las nuevas interfaces para la revisión y la sumisión de propuestas fueron presentadas por el Dr. Hyun-Chul HAN, miembro del SCUFN. El Subcomité decidió también intentar obtener información adicional y orientación por parte del BHI y del Comité Director GEBCO antes de proseguir el posible desarrollo de una futura especificación de producto para los nombres de las formas del relieve submarino, basada en la norma de transferencia de datos geoespaciales S-100 de la OHI.

Se discutió sobre temas relativos a la armonización entre los procedimientos y las definiciones utilizados por el SCUFN y las organizaciones nacionales/internacionales, como el Comité sobre los Nombres del Relieve Submarino (NZGB¹), el ACUF² y el proyecto de las Regiones Marinas administrado por el Instituto Marino de Flandes, con el fin de evitar la duplicación y de mejorar la eficacia y la interoperabilidad en el futuro.

La reunión se clausuró con un vibrante tributo del Presidente del SCUFN y de sus miembros al Sr. Michel HUET, Adjunto a los Directores del BHI y Secretario del SCUFN, que iba a jubilarse poco tiempo después de la reunión, y que ha sido un pilar importante del SCUFN durante unos 24 años. El Adjunto a los Directores Yves GUILLAM ha asumido ahora las funciones del Sr. HUET.

La celebración de la próxima reunión del SCUFN está prevista a finales del 2015 y será organizada por la Dirección de Hidrografía y Navegación (DHN³), en Niteroi, Brasil.

¹ New Zealand Geographical Board.

² US Board on Geographical Names, Advisory Committee on Undersea Features.

³ Diretoria de Hidrografia e Navegação.



31ª REUNIÓN DEL COMITÉ DIRECTOR GEBCO OHI-COI (GGC XXXI) BHI, Mónaco, 13-15 de Junio

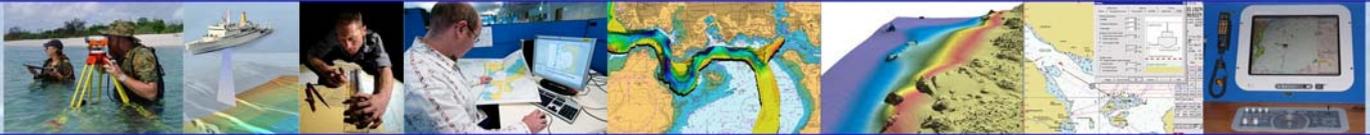
El Proyecto GEBCO (Carta Batimétrica General de los Océanos) OHI-COI es un proyecto conjunto de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI) y de la Comisión Oceanográfica Intergubernamental (COI) de la UNESCO. El objetivo principal del Proyecto GEBCO es preparar y difundir mapas, retículas, archivos de datos y otras representaciones del fondo marino utilizando todos los datos batimétricos disponibles, mediante el suministro de la serie mundial de datos más autoritativa. El Comité Director GEBCO (GGC) ha sido nombrado por la OHI y la COI para gestionar y desarrollar el Proyecto en el marco de la OHI y la COI, del que es responsable. El GGC supervisa y orienta a sus órganos subordinados, actualmente el Subcomité Técnico sobre Cartografía Oceánica (TSCOM) y el Subcomité sobre los de las Formas del Relieve Submarino (SCUFN) y el Subcomité sobre Cartografía Submarina Regional (SCRUM). La 31ª sesión del Comité Director GEBCO OHI-COI (GGC XXI) se celebró en el BHI, en Mónaco, del 13 al 15 de Junio. El Presidente, el Director IPTES y el Adjunto a los Directores WYATT representaron a la Secretaría de la OHI.



31ª reunión del Comité Director GEBCO OHI-COI (GGC XXXI)

Tres de los cinco representantes de la OHI nombrados en el Comité Director estaban presentes. El Presidente, el Sr. Shin TANI (OHI-Japón), informó sobre la jubilación inmediata del Capitán de Fragata Paolo LUSIANI (OHI-Italia) y sobre el reciente nombramiento de la Sra. Marzia ROVERE (COI-Italia) para cubrir una vacante de la COI. El Presidente también observó la ausencia del Sr. Ngouanet CHRÉTIEN (COI-Camerún) y del Capitán de Fragata Peush PAWSEY (OHI-India), los dos representantes cuya adhesión sería revisada.

Los Presidentes prepararon el escenario para el resto de la reunión, pidiendo a los miembros que se centrasen en tres áreas clave - la sensibilización y el perfil del Proyecto, los datos y las finanzas - para llevar el Proyecto GEBCO adelante y mantener su rol de fuente autorizada y el primer lugar de búsqueda para batimetría oceánica. El aumento de la demanda de datos para apoyar el desarrollo cada vez mayor de la *Economía Azul* en el campo oceánico fue un tema que se repitió a lo largo de la reunión. Se entendió de



forma clara que la calidad y la cobertura de los datos era el fundamento en el que se desarrollarían los usos y productos múltiples, y que el Proyecto GEBCO debería centrarse en obtener y en hacer que los datos batimétricos estuviesen disponibles, y que había que delegar a otras personas el desarrollo de productos y servicios a partir de esos datos.

El GGC recibió informes breves de sus Subcomités y aprobó el trabajo que habían realizado. El GGC también recibió informes de personal clave que desempeña funciones en nombre de la GEBCO, al igual que informes de sus órganos centrales, la OHI y la COI, sobre las actividades efectuadas desde la reunión anterior. Se recibió un informe detallado sobre las actividades de enseñanza y divulgación, los resultados de un estudio centrado efectuado durante un año.

El GGC dedicó un tiempo significativo a considerar su futura dirección y un programa asociado a la misma, de 10 años de duración. Se acordó que sus objetivos y su visión deberían ser orientados por cuatro temas principales: la capacidad humana, la ciencia y la tecnología, la difusión y la enseñanza, y los recursos (humanos y financieros), que apoyaron a su vez las tres áreas clave de enfoque destacadas por los Presidentes al comienzo de la reunión.

El Comité examinó su programa de trabajo para el período 2013-2017, que había sido aprobado por el Comité de Coordinación Inter-Regional (IRCC) de la OHI y empezó a desarrollar su Plan de Trabajo para el periodo 2015-2016 . El Comité también examinó sus propuestas de revisión de sus Términos de Referencia y Reglas de Procedimiento para su sumisión a los Estados Miembros de la OHI y la COI para su aprobación.

La 32^a reunión del Comité tendrá lugar, junto con las reuniones del TSCOM, del SCRUM y el Día de la Ciencia GEBCO, en Kuala Lumpur, Malasia, durante la semana del 5 al 9 de Octubre del 2015. Chile se ofreció también a organizar las reuniones del 2016 en Valparaíso, quedando pendiente de informar sobre las fechas.



64ª SESIÓN DEL COMITÉ DE COOPERACION TÉCNICA DE LA OMI (TC64) Londres, 11-13 de Junio

La 64ª sesión del Comité de Cooperación Técnica de la OMI (TC64) se celebró en la sede de la OMI, del 11 al 13 de Junio del 2014. La OHI estuvo representada por el Adjunto a los Directores Alberto COSTA NEVES.



El Sr. Koji SEKIMIZU (izquierda), Secretario General de la OMI y el Adjunto a los Directores Alberto COSTA NEVES durante la TC64 de la OMI.

La OHI había presentado el documento TC64/INF.8, informando al Comité del Programa de Trabajo de la OHI en materia de Creación de Capacidades de la OH, que incluía los cursos de formación y las visitas técnicas realizados desde la TC63. La OHI tuvo la oportunidad de presentar el documento durante la discusión sobre la Asociación para el Progreso. La OHI destacó las actividades llevadas a cabo conjuntamente por la OMI y la OHI, incluyendo la formación y un seminario subregional organizado por la Organización Marítima de África Occidental y Central (OMAOC), en cooperación con la Comisión Hidrográfica del Atlántico Oriental (CHAtO) y con el BHI. La OHI reconoció la contribución en especies de la OMI y también de la República de Corea y de Japón (a través de la "Nippon Foundation") al Programa de Trabajo de la OHI en materia de Creación de Capacidades.

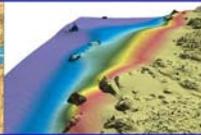
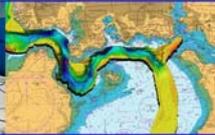
Durante la ceremonia de apertura, el Secretario General de la OMI destacó la necesidad de adoptar medidas adicionales para mejorar la seguridad de los buques de pasajeros nacionales, a raíz del trágico accidente del buque "Sewol". La elaboración de recomendaciones y de directrices para estos buques nacionales debería cubrir los levantamientos, entre otras cosas. El Secretario General también señaló los progresos realizados en el desarrollo del Perfil Marítimo del País y del próximo Sistema de Auditoría Obligatoria como información clave para determinar la futura atribución de los recursos de asistencia técnica.



Durante la presentación del Informe Anual sobre el Programa de Cooperación Técnica Integrado del 2013, el Comité agradeció el apoyo en especies de la OHI, mediante el suministro de expertos, los dispositivos logísticos, el apoyo administrativo y la organización conjunta. Se informó también a la reunión sobre el acuerdo de cooperación firmado entre la OMI y la OHI, para proporcionar una estructura para la identificación de las actividades de cooperación técnica común en la Creación de Capacidades.

La TC64 proporcionó la oportunidad al delegado de la OHI de adaptarse a y de hacer progresar las actividades conjuntas previstas con los representantes de las administraciones marítimas, las organizaciones regionales y los miembros de la División de Cooperación Técnica de la OMI.

La Sra. Nancy KARIGITHU (Kenia) y el Sr. Zulkarnain AYUB (Malasia) fueron reelectos como Presidente y Vice-Presidente del Comité de Cooperación Técnica para el 2015. La celebración de la próxima sesión del Comité de Cooperación Técnica está prevista del 23 al 25 de Junio del 2015.



19ª CONFERENCIA DE LA COMISION HIDROGRAFICA DEL MAR BALTICO

Riga, Letonia, 10-12 de Junio

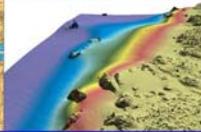
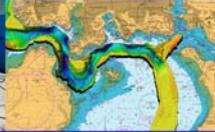
La 19ª Conferencia de la Comisión Hidrográfica del Mar Báltico (CHMB) se celebró en Riga, Letonia, del 10 al 12 de Junio, bajo la Presidencia del Sr. Taivo KIVIMAE (Estonia). Todos los miembros de pleno derecho de la Comisión (Alemania, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Letonia, Polonia, Rusia y Suecia) asistieron a la conferencia. El Reino Unido también asistió como Observador y el BHI estuvo representado por el Director Mustafa IPTES.



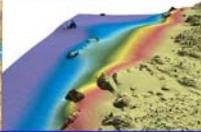
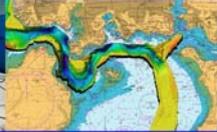
Los participantes de la 19ª Conferencia de la Comisión Hidrográfica del Mar Báltico

La 19ª reunión de la CHMB cubrió una amplia gama de temas regionales, que incluyeron los desarrollos en cada uno de los Estados Miembros, el estado más reciente de los levantamientos hidrográficos y de la cartografía náutica, incluyendo las Cartas INT, la producción de ENC y los proyectos cooperativos de la CHMB. Tras la apertura de la Conferencia por el Presidente y la revisión de la situación de la lista de acciones resultantes de la reunión precedente, el Director IPTES informó detalladamente a la Comisión sobre los temas actuales de la OHI y sobre las actividades del BHI y proporcionó información detallada relativa a la preparación de la 5ª Conferencia Hidrográfica Internacional Extraordinaria (CHIE-5). Los miembros de la CHMB informaron sobre sus actividades nacionales desde la 18ª reunión y revisaron las actividades continuas y los proyectos regionales, como por ejemplo el Grupo de Trabajo de la CHMB para la Supervisión de la Implementación del Esquema de nuevos Levantamientos Armonizados (MWG), el Grupo de Trabajo sobre la Base de Datos Batimétricos del Mar Báltico (BSBDWG) y el Grupo de Trabajo sobre el Dátum de Cartas (CDWG). La Comisión examinó también las conclusiones de la 6ª reunión del Comité de Coordinación Inter-Regional (IRCC) y de la 4ª reunión del Grupo de Trabajo sobre la Base Mundial de Datos ENC (GT WEND).

Los miembros de la CHMB convinieron finalizar unos artículos que describían los adelantos hidrográficos en la región báltica para el próximo ejemplar de la Revista Hidrográfica Internacional (RHI), que será una edición especial de la RHI dedicada al tema del Báltico, que será publicada justo antes de la CHIE-5.



Al final de la Conferencia, el Sr. Janis KRSTINS (Letonia) fue elegido como nuevo Presidente de la CHMB y el Capitán de Navío Sergei TRAVIN (Federación Rusa), como Vice-Presidente. Se decidió que la próxima conferencia de la CHMB será organizada por la Federación Rusa, en San Petersburgo, en Septiembre del 2015. Todos los documentos de la reunión han sido incluidos en el sitio web de la OHI, en la página de la CHMB.



MONACOLOGY-2014

Mónaco, Principado de Mónaco, 9-13 de Junio

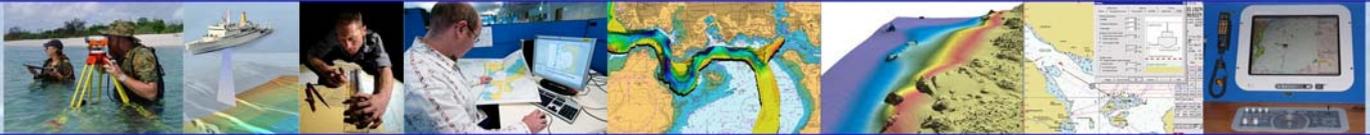
"Monacology" es un acontecimiento que se celebra en Mónaco anualmente, y cuyo objetivo es sensibilizar a los niños sobre el medio ambiente y el desarrollo sostenido. "Monacology 2014" se celebró bajo los auspicios del Príncipe Alberto II y de SAS la Princesa Charlene de Mónaco, con el apoyo del Departamento de Educación del Principado de Mónaco, en el quai Antoine 1^{er}, justo enfrente de la sede de la OHI, del 9 al 13 de Junio.

La secretaría de la OHI participó en "Monacology" por segundo año consecutivo, con una exposición interactiva y un stand. Más de 340 alumnos de las escuelas locales de Mónaco y de los alrededores visitaron el stand de la OHI y participaron en actividades dirigidas por el personal del BHI. Cada visitante pudo descubrir la dimensión cartográfica de una de las aventuras de Tintín, "La estrella misteriosa", o intentar completar manualmente una carta magnética del mar Mediterráneo en forma de rompecabezas. Cada niño recibió una insignia de la OHI con la mención "Hidrógrafo Junior", en reconocimiento de sus esfuerzos.

La OHI tuvo el honor de recibir la visita de SAS el Príncipe Alberto II a su stand, el 9 de Junio, durante la inauguración de la semana de "Monacology". SAS visitó el stand de la OHI, donde el Director IPTES presentó la exposición y las actividades vinculadas a "Monacology". "Monacology 2014" proporcionó una buena oportunidad de desarrollar la toma de conciencia por parte del público en materia de hidrografía, de explicar el rol de la OHI a la comunidad local y particularmente a la joven generación. SE Michel ROGER, Ministro de Estado de Mónaco, también visitó el stand de la OHI el 13 de Junio.



SAS el Príncipe Alberto II de Mónaco durante su visita al stand de la OHI



12^a REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE LOS MARES NEGRO Y DE AZOV (BASWG12)

Batumi, Georgia, 3-4 de Junio

La 12^a reunión del Grupo de Trabajo sobre los Mares Negro y de Azov (BASWG12), que es un Grupo de Trabajo de la Comisión Hidrográfica de los Mares Mediterráneo y Negro (CHMMN), se celebró en Batumi, Georgia, los días 3 y 4 de Junio, bajo la Presidencia del Capitán de Navío Erhan GEZGIN, Director del Servicio Hidrográfico de Turquía. Doce delegados asistieron a la reunión. Cinco Estados del Mar Negro estuvieron representados: Bulgaria, Georgia, Rumania, Turquía y Ucrania. El BHI estuvo representado por el Director Mustafa IPTES. El Director IPTES proporcionó información detallada sobre los temas actuales de la OHI y sobre el trabajo del BHI, e informó también sobre los resultados de la 6^a reunión del IRCC, celebrada en París, en Mayo.



Los participantes de la 12^ª reunión del Grupo de Trabajo de los Mares Negro y de Azov

Los Estados Miembros informaron sobre sus actividades nacionales desde la última reunión. El Grupo de Trabajo examinó las Cartas INT y los esquemas ENC del Mar Negro y del Mar de Azov. Las nuevas propuestas de Cartas INT y un proyecto de esquema ENC propuesto por Turquía fueron examinados por el Grupo de Trabajo. Se discutió también durante la reunión sobre la situación de la cobertura de la Información de la Seguridad Marítima en el Mar Negro. Georgia anunció que estaba considerando el establecimiento de una nueva estación NAVTEX en la región.



El Grupo de Trabajo examinó los requisitos de Creación de Capacidades de los Estados del Mar Negro para enviar el Programa de Creación de Capacidades de la OHI. En la reunión también se discutió sobre las actividades del Día Mundial de la Hidrografía y sobre los preparativos para la 5ª Conferencia Hidrográfica Internacional Extraordinaria (CHIE-5), en Octubre, y el Director IPTES proporcionó información detallada al GT.

Se informará sobre las actividades y sobre los nuevos desarrollos del BASWG a la próxima reunión de la CHMMN, que se celebrará en Batumi, en Junio del 2015.

El Capitán de Navío GEZGIN fue reelegido Presidente del BASWG. La próxima reunión del BASWG se celebrará en el 2016. El lugar y las fechas de la reunión se determinarán más adelante.



38ª REUNIÓN Y SESIÓN PLENARIA DEL GRUPO DE TRABAJO DEL CT211 DE LA ISO Berlín, Alemania, 2-6 de Junio

El Comité Técnico 211 de la Organización Internacional de Normalización (CT211 de la ISO) es responsable del desarrollo de la serie 1900 de normas para información geoespacial. La OHI es un miembro de enlace del CT211 de la ISO y participa en sus actividades de desarrollo de normas. Estas normas han sido utilizadas para la elaboración de la norma de la OHI para la estructura S-100 y para la Base de Registros GII de la OHI. También son pertinentes para las actividades de desarrollo de otros grupos de trabajo técnicos del HSSC como el SNPWG y el DIPWG.

La 38ª Reunión del CT211 de la ISO fue organizada por el Instituto Alemán de Normalización (DIN) y fue patrocinada por la Agencia Federal de Cartografía y Geodesia y por la Administración Hidrográfica y Cartográfica de Baviera. La OHI estuvo representada por Barrie GREENSLADE (Presidente del GT TSMAD), Sue MARKS (SH del RU) y Anthony PHARAOH (BHI).



Los Participantes de la 38ª Reunión del CT211 de la ISO

Los dos nuevos proyectos siguientes de importancia para las actividades relativas a la elaboración de normas de la OHI fueron aprobados y se añadieron al programa de trabajo:

- Va a producirse una nueva edición de la norma 19107, que trata sobre esquemas espaciales. La fecha límite para la publicación de este documento en calidad de Norma Internacional (IS) es Mayo del 2018;
- Se producirá una nueva norma (19157-2), que incluirá una implementación de esquemas XML de la Norma ISO 19157, que trata sobre la calidad de datos. La fecha prevista para la publicación es Mayo del 2016.



Se aprobaron los documentos siguientes, para su publicación como Proyectos de Normas Internacionales (DIS):

Norma 19162 sobre la representación del famoso texto de los sistemas de referencia de coordenadas;

y Norma 19160-1 Que trata sobre la 1ª Parte: Modelo Conceptual de Resolución Conceptual.

Los miembros de la OHI participaron en las actividades del punto de trabajo que trata sobre el desarrollo de la Norma 19107, en el trabajo sobre las imágenes y los tipos de cobertura, el desarrollo y la implementación de una base de registros para códigos y parámetros geodésicos, y en el taller "Las Normas en Acción", que se celebró en la tarde del 4 de Junio e incluyó presentaciones sobre los siguientes temas:

- La implementación de directrices para Agencias de Cartografía Africana (proporcionadas por el Prof. Serena COETZEE - Universidad de Pretoria).
- INSPIRE en práctica: Experiencias con Datos y Servicios INSPIRE (Peter PARSLow - *Ordnance Survey*).
- Instrumento de Gestión de la Base de Registros de Fuente Abierta para Códigos y Parámetros Geodésicos de la Base de Registros ISO (Dr. René THIELE - Universidad Principal de Ciencias Aplicadas de Frankfurt).
- Visión de conjunto de la Norma ISO 19115-1 y novedades (Dave DANKO - ESRI).
- Modelado de Servicios con la Norma ISO 19119 - (Arne-Jorgen BERRE - SINTEF).

Todas las presentaciones y los documentos asociados están disponibles en el sitio web del CT211 de la ISO: www.isotc211.org.

Las celebraciones de la 39ª Reunión del Grupo de Trabajo y de la Sesión Plenaria están previstas del 24 al 28 de Noviembre en Shenzhen, China.



CARIS 2014 - 15ª CONFERENCIA DEL GRUPO INTERNACIONAL DE USUARIOS DE USUARIOS

Brest, Francia, 2-5 de Junio



CARIS, una empresa muy conocida en la comunidad hidrográfica por el desarrollo de soluciones especializadas de programas geoespaciales, organiza una Conferencia bienal de Usuarios para compartir experiencias e intercambiar información sobre las últimas tendencias y desarrollos tecnológicos en la adquisición, el procesado y la gestión de datos, con una variedad de profesionales procedentes de la industria, de la enseñanza y del sector público.

La edición del 2014 de la Conferencia de Usuarios se celebró en Brest, Francia, del 2 al 5 de Junio del 2014, y atrajo a más de 150 participantes, que incluyeron a representantes de los siguientes Estados Miembros de la OHI: Bélgica, Brasil, Canadá, Francia, Islandia, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Portugal y Reino Unido. CARIS 2014 consistió en tres componentes, una serie de reuniones de entrenamiento y de reuniones de grupos de usuarios durante los dos primeros días, una conferencia plenaria centrada en "el desarrollo de la economía azul" durante los dos últimos días, junto con una exposición de la industria y una sesión de posters. El Director Gilles BESSERO asistió a la conferencia plenaria como uno de los tres oradores principales.

La conferencia escuchó unas 25 presentaciones que examinaron temas actuales relacionados con la recogida, el procesado y la distribución de datos batimétricos y datos asociados. El Ingénieur Général Bruno FRACHON, Director del Servicio Hidrográfico Francés, inauguró la conferencia con una revisión de los desafíos actuales a los que se enfrentan los Servicios Hidrográficos. La Dra. Wendy WATSON-WRIGHT, Secretaria Ejecutiva de la Comisión Oceanográfica Intergubernamental, empezó el segundo día con un discurso inaugural sobre la contribución de la ciencia oceánica mundial al crecimiento azul sostenible. En su discurso de clausura, el Director BESSERO explicó el rol de la OHI en apoyo de la economía azul y examinó luego los progresos registrados durante la conferencia en relación con las cuestiones relativas a la OHI. Concluyó con una invitación a todos los participantes para celebrar el Día Mundial de la Hidrografía a finales de mes.